

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Matusali Henocha Jareda Maleleela Kainama
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Matusali,* Henocha,** Jareta,*** Maleleela,**** Kainama, ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Matusali Henocha Jareta Maleleela Kainama
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Matusali Henocha Jareda Maleleela Kainama
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Matusali, Henocha, Jareta, Maleleela, Kainama,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Syna Matusali, syna Enocha, syna Jareta, syna Maleleela, syna Kainana;</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Matusalemowego, syna Enochowego, syna Jaredowego, syna Malaleelowego, syna Kainanowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Matusale, który był Enoch, który był Jared, który był Malaleel, który był Kainan,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Matusali, syna Enocha, syna Jareta, syna Maleleela, syna Kainama,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Metuszelacha, syna Henocha, syna Jareda, syna Malaleela, syna Kainama,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Matusali, Henocha, Jareta, Maleleela, Kainama,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Matusali, syna Henocha, syna Jareta, syna Maleleela, syna Kainama,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Matusali, syna Enocha, syna Jareta, syna Maleleela, syna Kainama,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Metuszelach, Chenok, Jered, Michalalel, Kenan,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Matuzala, syna Enocha, syna Jareta, syna Maleleela, syna Kainama,

¹⁾ Μαθουσαλά, także: Μαθουσάλα; Mathusala.

²⁾ Ἐνὼχ, także: Ἐνὼχ, ܝܢܚ (chenoch).

³⁾ Ἰάρετ, także: Ἰάρεδ, Ἰαρέθ, Ἰάρεθ, ܝܪܝܕ (Jered).

⁴⁾ Μαλελεήλ, także: Μαλαλεήλ, Μελελεήλ, Maleleel.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Матусала, сина Еноха, сина Ярета, сина Малелеїла, сина Каїнама,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Mathusali tego Henocha tego Iareta tego Maleleela tego Kainama
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Matusala, Henocha, Jareta, Maleleela, Kainama,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Metuszelacha, z Chanocha, z Jereda, z Mahalalela, z Keinana,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Metuszelacha, syna Henocha, syna Jareda, syna Mahalaleela, syna Kainana,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Matusala, Henoch, Jaret, Maleleel, Kainam,